

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1506/94

af 27. juni 1994

om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat med oprindelse i Bulgarien og Polen

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2423/88 af 11. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 522/94⁽²⁾, særlig artikel 11,

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) I maj 1993 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*⁽³⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat (UAN) med oprindelse i Bulgarien og Polen og henhørende under KN-kode 3102 80 00.
- (2) Denne meddelelse blev offentliggjort efter modtagelsen af en skriftlig klage fra EFMA (European Fertilizer Manufacturer Association), som hævdes at repræsentere en væsentlig del af den samlede produktion i Fællesskabet af UAN. Klagen indeholdt beviser for, at nævnte vare importeredes til dumpingpriser med deraf følgende væsentlig skade for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet. Disse beviser ansås for tilstrækkelige til at begrunde indledningen af en procedure.
- (3) Kommissionen underrettede officielt de producenter og eksportører i eksportlandene og de importører, som de vidste var berørt af sagen, samt repræsentanterne for eksportlandene og klageren. De direkte berørte parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt.
- (4) De polske producenter, én polsk eksportør, én bulgarsk producent, én bulgarsk eksportør, de klagende selskaber og to importører tilkendegav deres synspunkter skriftligt.

- (5) Kommissionen indhentede og efterprøvede de oplysninger, som den anså for nødvendige for at træffe en foreløbig afgørelse, og den aflagde kontrolbesøg hos:

a) EF-producenter

DSM AGRO BV, Nederlandene
 Grande Paroisse SA, Frankrig
 Hydro Agri Rostock GmbH, Tyskland
 Hydro Agri Sluiskil BV, Nederlandene
 Hydro Azote, Frankrig
 Kemira BV, Nederlandene
 Stickstoffwerke AG, Tyskland.

b) Producenter og eksportører i Polen

CIECH, Warszawa
 Zakłady Azotowe Kedzierzyn, Kedzierzyn
 (•ZAK•)
 Zakłady Azotowe Pulawy, Pulawy (•ZAP•).

c) Producenter i sammenligningslande

Duslo Statny Podnik, Duslo, Den Slovakiske Republik
 Severoceske Chemicke Zavody, Lovosice, Den Tjekkiske Republik.

- (6) Undersøgelsen omfattede perioden 1. april 1992 til 31. marts 1993.
- (7) Den bulgarske eksportør gjorde gældende, at Kommissionen uretmæssigt havde indledt den foreliggende antidumpingundersøgelse vedrørende hele EF-området. Det blev i den forbindelse gjort gældende, at den bulgarske eksport i undersøgelsesperioden alene gik til én medlemsstat, nemlig Frankrig, at producenterne i denne medlemsstat kun solgte deres produktion lokalt, samt at importen af den pågældende vare til denne medlemsstat fra producenter i andre medlemsstater var begrænset, hvorfor Kommissionen derfor i henhold til artikel 4, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2423/88 (•grundforordningen•) kun burde have undersøgt virkningerne af importen fra Bulgarien med hensyn til nævnte medlemsstat.
- (8) Kommissionen gør i den forbindelse opmærksom på, at importen fra Bulgarien ganske rigtigt kun gik, til én medlemsstat i undersøgelsesperioden, men i tidligere tolv månedersperioder eksporteredes varen også til andre medlemsstater. I modsætning til den bulgarske eksportørs påstand forsynes markedet i den pågældende medlemsstat desuden i

⁽¹⁾ EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994, s. 10.⁽³⁾ EFT nr. C 123 af 5. 5. 1993, s. 5.

betydeligt omfang ved import fra producenter i andre medlemsstater. Kommissionen fastholder derfor, at virkningerne for den pågældende erhvervsgren af den påståede dumpingimport fra Bulgarien bør undersøges på EF-plan.

B. DEN AF UNDERSØGELSEN OMFATTEDE VARE; SAMME VARE

- (9) Den pågældende vare er opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat, dvs. en blanding af urinstof og ammoniumnitrat i vandig opløsning. UAN anvendes som et nitrogenholdigt gødningsstof i landbruget og har et indhold af nitrogen på mellem 28 og 32 %.

Traditionelt anvendes der UAN med forskelligt indhold af nitrogen i forskellige geografiske områder i Fællesskabet, men grundlæggende er der ingen forskelle i henseende til varens fysiske egenskaber og anvendelsesformål.

- (10) Klagen og meddelelsen om indledning af proceduren omfatter UAN i forskellige kvaliteter som defineret i betragtning 9. UAN, der fremstilles i og eksporteres fra Bulgarien og Polen, er identisk med UAN, som fremstilles af den pågældende EF-erhvervsgren, og der er især tale om samme tekniske og fysiske egenskaber og anvendelsesformål.

C. DUMPING

a) Generelt

- (11) Ved fastlæggelse af dumpingmargenen er Polen, Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik, hvor sidstnævnte to lande anvendes som sammenligningsgrundlag for Bulgarien (jf. betragtning 24), blevet anset for at være lande med markedsøkonomi. Den normale værdi og i påkommende tilfælde justeringer af eksportpriserne, f.eks. hvad angår transportomkostninger, fastsættes følgelig på grundlag af oplysninger vedrørende producenteres salgspriser på hjemmemarkedet eller deres respektive omkostninger.

b) Polen

1. Normal værdi

- (12) Kommissionen fastslog på grundlag af sin undersøgelse, at hverken de polske producenter eller den polske eksportør havde haft noget salg af UAN i undersøgelsesperioden eller årene før på hjemmemarkedet.

Den normale værdi fastsættes følgelig i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, litra b), nr. ii), i

grundforordningen på grundlag af producenteres samlede produktionsomkostninger, både faste og variable, plus et beløb til dækning af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger samt en rimelig fortjenestmargin. Da den pågældende vare ikke solgtes på hjemmemarkedet, fastsættes nævnte salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, litra b), nr. ii), i grundforordningen på grundlag af de pågældende producenters salg på hjemmemarkedet i samme erhvervssektor, dvs. gødningssektoren. Begge producenter solgte i undersøgelsesperioden betydelige mængder gødningsstoffer på hjemmemarkedet.

- (13) En producent havde foretaget en række justeringer af sine produktionsomkostninger specielt med henblik på opstillingen af de produktionsomkostninger, der meddeltes Kommissionen som led i antidumpingundersøgelsen. Den pågældende producent kunne hverken begrunde eller fremlægge dokumentation til støtte for disse justeringer. Kommissionen besluttede derfor på dette foreløbige trin i undersøgelsen og i overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen at anvende denne producents produktionsomkostninger som beregnet i dennes interne omkostningsregnskab som grundlag for fastsættelsen af den normale værdi for denne producent.

Den anden producent havde i de meddelte produktionsomkostninger ikke indregnet finansieringsomkostninger, selv om der var påløbet sådanne omkostninger. I overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen indregnede Kommissionen disse omkostninger med henblik på fastsættelsen af den normale værdi for denne producent.

2. Eksportpriser

- (14) De to polske producenter har solgt UAN til eksport til Fællesskabet ad to salgskanaler, nemlig:

- direkte til uafhængige importører i Fællesskabet, og
- indirekte via eksportøren i Polen.

Eksportøren havde varetaget al eksport af kemikalier før liberaliseringen af markedet i Polen, som påbegyndtes i 1989. I undersøgelsesperioden varetog eksportøren en del af de to producenters samlede eksport. For en af producenteres vedkommende udgjorde de mængder, der eksporteredes via eksportøren, en forholdsvis lille andel. Kommissionen fastslog derfor, at det ville være rimeligt at fastsætte eksportprisen udelukkende på grundlag af denne producents direkte eksportsalg til Fællesskabet, dvs. det resterende salg.

For den anden producent udgjorde den andel, der eksporteredes via eksportøren, en betydeligt del af den samlede eksport. Eksportprisen fastsattes derfor under hensyntagen både til denne producents eksportpriser ved direkte salg til uafhængige importører i Fællesskabet og salget til eksportøren med henblik på eksport til Fællesskabet.

- (15) Hvad angår eksportsalget via eksportøren bemærker Kommissionen, at den agter at undersøge forbindelsen mellem producenten og eksportøren nærmere. På det foreliggende trin i undersøgelsen fastslog Kommissionen foreløbigt, at den pris, som eksportøren betalte til producenten, skulle anses for at være producentens eksportpris, eftersom varen solgtes af producenten med henblik på eksport til Fællesskabet.
- (16) For så vidt angår varer, der eksporteredes direkte til uafhængige importører i Fællesskabet, fastsattes eksportpriserne på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales.

Ved Kommissionens undersøgelser ved besøg hos en af producenterne fandt Kommissionen det i den forbindelse ikke godtgjort, at denne producents angivelser af sine eksporttransaktioner var fuldstændige. Kommissionen justerede derfor denne producents oplysninger om eksporttransaktionerne og fastsatte eksportpriserne på grundlag af de foreliggende oplysninger i overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen.

- (17) For det salg, der fandt sted via eksportøren, fastsattes eksportpriserne på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales til producenten af den pågældende vare.

Hvad angår dette salg kunne hverken eksportøren eller producenten imidlertid meddele de fornødne oplysninger om den politik i undersøgelsesperioden, som lå til grund for fastsættelsen af den provision, som producenten betalte til eksportøren og fradrog eksportørens eksportpris for at nå frem til den pris, der betales eller skulle betales til producenten. De særlige beløb, der var anført i besvarelsen af spørgeskemaet, svarede endvidere ikke til de faktisk betalte beløb, som ved kontrolbesøget konstateredes at være betydeligt højere.

Kommissionen fastsatte derfor i overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen det beløb, der skulle betales, på grundlag af de foreliggende oplysninger og benyttede en provisionssats på 4 %, som var den højeste sats, der konstateredes ved kontrolbesøget. Det skal bemærkes, at denne sats stadig er lavere end den sats, som

denne producent anvendte i forbindelse med salg af andre gødningsprodukter via den pågældende eksportør.

3. Sammenligning af eksportpriserne med den normale værdi og med dumpingmargenerne

- (18) Da den normale værdi var beregnet på grundlag af producentens produktionsomkostninger, fandt sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen sted for identiske varetyper på grundlag af forskelligt nitrogenindhold.
- (19) Med henblik på at fastsætte eksportpriserne, jf. betragtning 14 til 17, ab fabrik for dermed at bringe dem på samme niveau som den normale værdi blev der i henhold til artikel 2, stk. 9 og 10, i grundforordningen taget hensyn til de faktiske transport-, forsikrings-, håndterings- og indladningsomkostninger og andre dermed forbundne omkostninger samt til løn til salgspersonale, som var direkte beskæftiget med eksportsalget.
- (20) Eksportpriserne ab fabrik for UAN sammenlignes for hver enkelt transaktion med den normale værdi fastsat som beskrevet i betragtning 12 og 13.

Det fremgik af denne sammenligning, at priserne ab fabrik for samtlige de to producenters eksporttransaktioner var lavere end den normale værdi, og dumpingmargenen var lig med forskellen mellem den normale værdi og eksportprisen. Forskelsbeløbene blev lagt sammenlagt for alle eksporttransaktioner, og den generelle dumpingmargen beregnet i procent af værdi cif Fællesskabets grænse udgjorde for de to polske producenter:

1. ZAK 40,0 %.
2. ZAP 33,8 %.

- (21) For så vidt angår eventuelle andre eksporterende producenter eller eksportører, som undlod at besvare Kommissionens spørgeskema, eller som ikke gav sig til kende på anden måde, fastsattes dumpingmargenen på grundlag af de foreliggende oplysninger i overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen.

Kommissionen fastslog i den forbindelse, at det ville være rimeligt at anvende den højeste dumpingmargen, der var fastsat for en producent, som havde samarbejdet med Kommissionen i forbindelse med undersøgelsen.

Denne fremgangsmåde ansås for nødvendig for ikke at give en uacceptabel belønning for manglende samarbejdsvilje, og for at eliminere muligheden for omgåelse af antidumpingforanstaltningerne.

c) Bulgarien

1. Normal værdi

(22) Bulgarien ansås i forbindelse med den foreliggende antidumpingundersøgelse ikke for at være et land med markedsøkonomi. Kommissionen fastsatte derfor den normale værdi, der skulle sammenlignes med de bulgarske eksportpriser, på grundlag af priser og omkostninger i et sammenligningsland med markedsøkonomi, jf. bestemmelserne herom i artikel 2, stk. 5, i grundforordningen.

(23) I den forbindelse anmodede EFIA (European Fertilizer Import Association) om, at Bulgarien ikke behandlede som et land uden markedsøkonomi, eftersom EF var i færd med at indgå en interimsaftale med dette land. Den pågældende eksport med oprindelse i Bulgarien fandt imidlertid sted på et tidspunkt, da Bulgarien var omfattet af Rådets forordning (EØF) nr. 1765/82⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 848/92⁽²⁾, og Kommissionen måtte derfor fastsætte den normale værdi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i grundforordningen, hvilket i den foreliggende sag vil sige på grundlag af priser og omkostninger i et land med markedsøkonomi, nemlig det tidligere Tjekkoslavakiet.

(24) De selskaber, der havde indgivet klage, havde foreslået det tidligere Tjekkoslavakiet som et rimeligt valg af sammenligningsland.

Den bulgarske eksportør gjorde gældende, at det tidligere Tjekkoslavakiet ikke burde anvendes som sammenligningsland, da det nu udgjorde to uafhængige lande.

Kommissionen skal i den forbindelse bemærke, at det tidligere Tjekkoslavakiet i hovedparten af undersøgelsesperioden udgjorde ét land, og det fastslås derfor, at den normale værdi med rimelighed kan fastsættes på grundlag af den virksomhed, som de to UAN-producenter i Den Tjekkiske Republik og Den Slovakiske Republik udøvede på det tidligere Tjekkoslavakiets område.

På grundlag af den undersøgelse, der er foretaget, finder Kommissionen desuden, at det tidligere Tjekkoslavakiet er et velegnet valg som sammenligningsland på dette foreløbige trin i undersøgelsen, fordi:

— der er et betydeligt hjemmemarked for den pågældende vare, og det anses for at være

repræsentativt set i forhold til de eksporterede mængder med oprindelse i Bulgarien

— der er to indenlandske producenter af en betydelig størrelse

— der importeres betydelige mængder UAN fra tredjelande

— de indenlandske producenters produktionsteknologi svarer til den, der anvendes i Bulgarien

— adgangen til råmaterialer i det tidligere Tjekkoslavakiet svarer i meget høj grad til situationen i Bulgarien, idet Rusland leverer det dyreste råmateriale, naturgas, til begge lande til verdensmarkedspriser, og

— ved efterprøvningen af de berørte selskabers regnskabsdata fandt Kommissionen det godtgjort, at disse data var pålidelige og i overensstemmelse med anerkendte regnskabsnormer.

På baggrund af ovenstående finder Kommissionen det passende generelt at anvende det tidligere Tjekkoslavakiet som sammenligningsland for Bulgarien i den foreliggende antidumpingundersøgelse.

(25) Den normale værdi fastsættes på grundlag af salgspriser og omkostninger på hjemmemarkedet for de to producenter, der udøver virksomhed i det tidligere Tjekkoslavakiet. Salgspriserne på hjemmemarkedet var i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, litra a), i grundforordningen de priser, der var betalt eller skulle betales af uafhængige kunder efter fradrag af alle rabatter.

For en af producenternes vedkommende var hjemmemarkedspriserne lavere end den pågældende producents produktionsomkostninger, og den normale værdi fastsættes derfor i overensstemmelse med artikel 2, stk. 3, litra b), nr. ii), i grundforordningen på grundlag af denne producents samlede produktionsomkostninger, både faste og variable, med tillæg af et beløb til dækning af salgs- og administrationsomkostninger og andre generalomkostninger samt en rimelig fortjenstmargen, som beregnedes på grundlag af denne producents fortjenstgivende salg af samme vare på hjemmemarkedet samt priserne på producentens øvrige fortjenstgivende salg.

2. Eksportpris

(26) Alle UAN-eksporttransaktioner i perioden siden 1991 blev varetaget af én bulgarsk eksportør, nemlig Chimimport Investment and Fertilizer Inc. Denne eksportør indgav oplysninger om sin eksport til uafhængige importører i Fællesskabet. For dette salg fastsættes eksportpriserne på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales.

⁽¹⁾ EFT nr. L 195 af 5. 7. 1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 89 af 4. 4. 1992, s. 1.

3. *Sammenligning af eksportpriserne med den normale værdi og dumpingmargenerne*

(27) Den pågældende vare, som solgtes på hjemmemarkedet i det tidligere Tjekkoslaviet, har et nitrogenindhold på 30 %, medens den eksporterede vare med oprindelse i Bulgarien har et nitrogenindhold på 32 %. I øvrigt har de to varer samme fysiske egenskaber og anvendelsesformål, nemlig som gødningsstof i landbruget. Ved sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen, justeredes den normale værdi følgelig på grundlag af de pågældende varers nitrogenindhold.

(28) Med henblik på at bringe eksportpriserne og den normale værdi på samme niveau, dvs. ab fabrik, blev eksportpriserne og den normale værdi, jf. betragtning 25 og 26, i overensstemmelse med artikel 2, stk. 9 og 10, i grundforordningen justeret på grundlag af de faktiske transport-, forsikrings-, håndterings- og indladningsomkostninger og andre dermed forbundne omkostninger.

(29) De justerede eksportpriser for UAN sammenlignes for hver enkelt transaktion med den justerede normale værdi. Det fremgik af denne sammenligning, at priserne ab fabrik for samtlige den bulgarske eksportørs eksporttransaktioner var lavere end den normale værdi, og dumpingmargenen var lig med forskellen mellem den normale værdi og eksportprisen. Forskelsbeløbene blev sammenlagt for alle den pågældende eksportørs eksporttransaktioner, og den generelle dumpingmargen beregnet i procent af den samlede værdi cif Fællesskabets grænse udgjorde for eksport fra Bulgarien for:

Chimimport Investment and Fertilizer Inc. 33,3 %.

(30) For så vidt angår eventuelle andre eksporterende producenter eller eksportører, som undlod at besvare Kommissionens spørgeskema, eller som ikke gav sig til kende på anden måde, fastsattes dumpingmargenen på grundlag af de foreliggende oplysninger i overensstemmelse med artikel 7, stk. 7, litra b), i grundforordningen.

Kommissionen fastslog i den forbindelse, at det ville være rimeligt at anvende den højeste dumpingmargen, der var fastsat for en producent, som havde samarbejdet med Kommissionen i forbindelse med undersøgelsen.

D. SKADE

a) EF-markedets størrelse

(31) Ifølge oplysninger hidrørende fra markedsundersøgelser, oplysninger indgivet som led i denne anti-

dumpingprocedure og importstatistikker faldt det samlede forbrug af UAN i Fællesskabet svagt fra 2,9 mio. tons (opgjort som UAN med et indhold af nitrogen på 32 %) i 1991 til 2,8 mio. tons i 1992 og i undersøgelsesperioden. Der var en stigning i forbruget på det tyske marked, men denne stigning kunne ikke fuldt ud opveje nedgangen på det franske og spanske marked.

b) Kumulering af dumpingimporten fra Bulgarien og Polen

(32) Den bulgarske eksportør gjorde gældende, at eksporten med oprindelse i Bulgarien ikke burde kumuleres med eksporten fra Polen, da Eurostats importstatistikker viser en faldende tendens for Fællesskabets import fra Bulgarien fra 1991 til 1992.

(33) Kommissionen skal i den forbindelse generelt bemærke, at de oplysninger, der er indhentet som led i denne undersøgelse fra de berørte producenter og eksportører i Bulgarien og Polen, må anses for at være nøjagtigere end Eurostat-tallene, samt at de oplysninger, som producenterne og eksportørerne har indgivet hver for sig, gør det muligt at foretage en mere konkret og detaljeret vurdering af import-situationen. Kommissionen har således fastslået, at det af de oplysninger om importen til Fællesskabet, der er indgivet af den bulgarske eksportør, som ifølge eget udsagn er den eneste bulgarske eksportør af den pågældende vare, fremgår, at der har været tale om en betydelig stigning i løbet af ovennævnte periode til priser svarende til de polske producenters priser.

Det konstateredes endvidere som led i undersøgelsen, at UAN med oprindelse i Bulgarien og Polen og UAN fremstillet i Fællesskabet havde samme fysiske egenskaber, blev afsat gennem lignende eller identiske salgskanaler og havde samme anvendelsesformål som gødningsstof.

(34) Kommissionen kan derfor ikke godtage den bulgarske eksportørs argument, og importen af UAN med oprindelse i Bulgarien og Polen bør derfor i overensstemmelse med EF-institutionernes normale praksis kumuleres.

c) Omfanget af og priserne på dumpingimporten fra Bulgarien og Polen

(35) Den mængdemæssige udvikling i dumpingimporten af UAN fra Bulgarien og Polen til Fællesskabet (udtrykt i tons for UAN med et indhold af

nitrogen på 32 %) udviser en betydelig stigning i perioden fra 1991 til undersøgelsesperioden, nemlig fra næsten 500 000 tons i 1991 til over 750 000 tons i undersøgelsesperioden, svarende til en stigning på over 50 %.

På grundlag af det samlede forbrug i Fællesskabet svarer denne udvikling til en forøgelse af dumpingimportens andel af markedet fra 16 % i 1991 til mere end 27 % i undersøgelsesperioden.

Med henblik på at vurdere denne imports indvirkning på UAN-markedet i Fællesskabet anså Kommissionen det for vigtigt at se på udviklingen i begge ovennævnte størrelser, altså både de samlede salgsmængder og markedsandelen, navnlig på baggrund af den korte periode, inden for hvilken denne udvikling har fundet sted.

(36) Priserne på UAN, der importeredes fra Bulgarien og Polen, er faldet med ca. 7 % fra 1991 til 1992, og denne udviklingstendens fortsatte i undersøgelsesperioden. Disse priser, som ikke gav dækning for produktionsomkostningerne, var konsekvent lavere end EF-producenternes priser, og de har derfor til stadighed udøvet et væsentligt tryk på EF-producenternes priser og deres salgsindtægter.

(37) Af en detaljeret analyse af importpriserne på UAN, som de bulgarske og polske producenter og eksportører eksporterede til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, og en sammenligning af disse priser med EF-producenternes priser i samme handelsled fremgår det, at de bulgarske og polske eksportørers og producenteres priser var betydeligt lavere end deres EF-konkurrenters priser. Sammenligningen blev foretaget på grundlag af detaljerede salgstal, dvs. for hver enkelt transaktion, fra de bulgarske og polske eksportører og producenter og EF-producenterne for identiske kvaliteter af UAN, som solgtes både af EF-producenterne og de bulgarske og polske producenter, og det fremgik heraf, at der var tale om underbud på ca. 7 % for den bulgarske eksportørs vedkommende og mellem 6 og 10 % for de polske producenteres vedkommende. Disse lave priser og prisunderbudsmargener har været til særlig skade for UAN-markedet i Fællesskabet, som er et råvaremarked med ringe mulighed for produktdifferentiering. EF-producenterne havde derfor stort set ikke andet valg end at tilpasse deres priser til eksportlandenes priser for at fastholde deres andel af markedet og opretholde produk-

tionen på et niveau, der sikrede en forholdsvis rentabel kapacitetsudnyttelse.

d) Erhvervsgrenen i Fællesskabet

(38) På grundlag af markedsundersøgelser og den foreliggende undersøgelse fastslog Kommissionen, at de producenter, der har indgivet klagen, tegner sig for en betydelig del af produktionen i Fællesskabet af den pågældende vare (over 65 %), jf. artikel 4, stk. 5, i grundforordningen. De øvrige producenter i Fællesskabet, dvs. i Frankrig, Italien, Spanien og Det Forenede Kongerige, har ikke deltaget i undersøgelsen.

(39) Som en reaktion på den betydelige forøgelse af dumpingimporten inden for en kort periode valgte denne erhvervsgren den strategi at følge de pågældende eksportlandes prisnedsættelser for at fastholde stillingen på EF-markedet.

Sideløbende hermed indskrænkede EF-erhvervsgrenen sin produktionskapacitet med ca. 5 % — idet den lukkede to fabrikker — i Frankrig i perioden mellem 1991 og undersøgelsesperioden. Denne udviklingstendens er fortsat efter undersøgelsesperioden. Denne indskrænkning af produktionskapaciteten gjorde det muligt for EF-erhvervsgrenen at sikre en mere rentabel udnyttelse af sine anlæg. Da den imidlertid var nødsaget til at tilpasse sine priser til priserne på dumpingvarerne, forringedes dens finansielle situation betydeligt, hvilket medførte betydelige finansielle tab i undersøgelsesperioden. Den forbedrede kapacitetsudnyttelse som følge af fabrikslukningerne var således ikke tilstrækkelig til at opveje EF-erhvervsgrenens mindre omsætning.

(40) Den strategi, som EF-erhvervsgrenen fulgte, var succesrig hvad angår markedsandelen, idet den kun faldt beskedent, nemlig fra 40 % i 1991 til 38 % i 1992, hvorefter den øgedes til 42 % i undersøgelsesperioden.

I overensstemmelse med denne udvikling faldt EF-erhvervsgrenens samlede produktion fra 1991 til 1992 for derefter i undersøgelsesperioden igen at stige til stort set samme niveau som i 1991, dvs. ca. 1,2 mio. tons beregnet for UAN med et indhold af nitrogen på 32 %, og de solgte mængder faldt ligeledes fra 1991 til 1992 for derefter i undersøgelsesperioden igen at stige til ca. samme niveau som i 1991, dvs. lidt under 1,2 mio. tons UAN med et indhold af nitrogen på 32 %.

e) Konklusion

- (41) Det betydelige prisfald på EF-markedet og den negative udvikling for EF-erhvervsgrenen, som led betydelige finansielle tab, foranledigede Kommissionen til at fastslå, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, som fremstiller UAN, er blevet påført væsentlig skade som omhandlet i artikel 4, stk. 1, i grundforordningen.

E. ÅRSAGSSAMMENHÆNG**a) Dumpingimportens virkninger**

- (42) Den kraftige stigning i dumpingimporten fra Bulgarien og Polen inden for en kort periode til priser, som var væsentligt lavere end EF-producenternes priser, faldt sammen med prisfaldet på EF-markedet for UAN mellem 1991 og undersøgelsesperioden. EF-erhvervsgrenen har ganske vist ikke måttet registrere en nedgang i de solgte mængder og i markedsandelen, men den har kun kunnet fastholde denne stilling på EF-markedet ved at sænke priserne og bringe dem i overensstemmelse med de lave importpriser med deraf følgende betydelige og voksende tab mellem 1992 og undersøgelsesperioden. Da UAN er en råvare, er markedet meget prisfølsomt. EF-producenterne havde derfor ikke anden mulighed end at imødegå den stadigt større lavprisimport ved en tilpasning af deres priser til priserne på dumpingvarerne.

b) Andre faktorer

- (43) Som anført i betragtning 30 var EF-markedet for UAN ret stabilt, og EF-erhvervsgrenens situation kan derfor ikke tilskrives en tilbagegang i forbruget.
- (44) Der er desuden importeret UAN til Fællesskabet fra andre lande end Bulgarien og Polen mellem 1991 og undersøgelsesperioden, men set under ét er denne import faldet målt i mængde. Hovedparten af denne import har oprindelse i USA, og der har været tale om en betydelig nedgang i ovennævnte periode, nemlig ifølge Eurostat fra en mængde svarende til en markedsandel på 35 % i 1991 til en andel på 10 % i undersøgelsesperioden. Den øvrige import er steget, men den er fordelt på flere lande, hvoraf ingen har en markedsandel i Fællesskabet som helhed af nogen betydning.

c) Konklusion

- (45) Importen fra andre lande end Bulgarien og Polen er enten steget mellem 1991 og undersøgelsesperioden, men har i absolutte tal ligget på et lavt niveau, eller den har haft et betydeligt omfang, men er faldet i løbet af nævnte tidsrum.

Kommissionen fastslår følgelig, at dumpingimporten af UAN, til lave priser og i store mængder, med oprindelse i Bulgarien og Polen særskilt betragtet har påført EF-erhvervsgrenen væsentlig skade som omhandlet i artikel 4, stk. 1, i grundforordningen, navnlig i form af betydelige finansielle tab.

F. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (46) Det er formålet med antidumpingforanstaltninger at afhjælpe følgerne af uredelig handelspraksis, som påfører en erhvervsgren i Fællesskabet skade. Foranstaltningerne skal sikre, at der genskabes en situation med redelige konkurrencevilkår, hvilket generelt er i Fællesskabets interesse.
- (47) På grundlag af undersøgelsen er det fastslået, at EF-erhvervsgrenen påføres skade i form af betydelige finansielle tab, som forårsages af dumpingimport i betydelige og stigende mængder. Hvis der ikke indføres foranstaltninger til afhjælpning af situationen, vil EF-erhvervsgrenens fortsatte beståen være truet, og lukningen af flere EF-producenters UAN-produktionsanlæg giver allerede et forvarsel herom.
- (48) På den anden side er det korrekt, at landbrugerne på kort sigt har draget fordel af de lave priser på dumpingvarerne. Men det skal også tages i betragtning, at indkøbet af UAN tegner sig for en forholdsvis lille del af landbrugernes samlede omkostninger. Alt i alt anses landbrugernes eventuelle fordele ikke for at være en tilstrækkelig begrundelse for at nægte EF-erhvervsgrenen beskyttelse mod importen af UAN på uredelige vilkår.
- (49) Den bulgarske eksportør gjorde gældende, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger på importen af UAN fra Bulgarien ikke vil være i overensstemmelse med det øgede samarbejde mellem EF og Bulgarien. EFIA fremførte det samme argument for så vidt angår importen fra Polen.

Den bulgarske eksportør gjorde endvidere gældende, at eventuelle antidumpingforanstaltninger ville have katastrofale følger for den bulgarske økonomi og ville føre til tab af arbejdspladser og muligvis politisk destabilisering.

(50) Kommissionen gør i den forbindelse opmærksom på, at EF fortsat har det mål at øge de økonomiske forbindelser med Bulgarien og Polen. Samtidig forventer EF imidlertid, at bulgarske og polske producenter og eksportører udøver deres virksomhed på EF-markedet i overensstemmelse med internationale aftaler om redelig handelspraksis. Hvad angår de påståede virkninger i Bulgarien, skal det bemærkes, at UAN-eksporten til EF kun udgør en lille del af den samlede bulgarske eksport. Kommissionen finder det derfor ikke realistisk at påstå, at antidumpingforanstaltninger, der indføres for at genskabe redelige konkurrencevilkår på dette marked, vil have nogen væsentlig indflydelse på den samlede økonomiske aktivitet i Bulgarien. Det samme er tilfældet med hensyn til beskæftigelsessituationen i Bulgarien, idet gødningsproduktionen ikke er arbejdskraftintensiv. Endelig skal det bemærkes, at det ikke er hensigten med indførelsen af antidumpingforanstaltninger at udelukke varer med oprindelse i de pågældende eksportlande fra EF-markedet; de skal blot sikre, at der genskabes en situation med redelig konkurrencevilkår.

(51) Endelig skal det anføres, at påstanden om, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger vedrørende UAN vil kunne føre til en økonomisk og politisk destabilisering af landet, ikke synes realistisk.

(52) På baggrund af ovenstående konkluderes det, at det er i Fællesskabets interesse at indføre midlertidige antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af UAN med oprindelse i Bulgarien og Polen.

G. MIDLERTIDIG TOLD

(53) På grundlag af ovenstående konklusioner vedrørende dumping, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser måtte Kommissionen tage stilling til, under hvilken form og i hvilket omfang det ville være nødvendigt at indføre antidumpingforanstaltninger for at genskabe redelige konkurrencevilkår på EF-markedet for UAN.

Under de foreliggende omstændigheder måtte der tages hensyn til, at den pågældende EF-erhvervs-gren generelt var tabsgivende.

(54) Kommissionen beregnede derfor det prisniveau, der ville gøre det muligt for EF-erhvervs-grenen at opnå dækning for sine gennemsnitlige produktionsomkostninger og opnå en rimelig fortjeneste. Hvad angår spørgsmålet om en rimelig fortjeneste har EF-erhvervs-grenen fremlagt oplysninger om

forskellige mål med hensyn til fortjenesten, som anvendes internt i de pågældende selskaber. Disse mål varierer betydeligt, og i flere tilfælde var de ikke opstillet for særskilte produkter, men var resultatet af en generel koncernpolitik ved evalueringen af investeringsprojekter. Under disse omstændigheder fastslog Kommissionen, at der også må tages særligt hensyn til, at den pågældende vare og markedet herfor i Fællesskabet befinder sig på et ret modent stadium, således at der kun er behov for beskedne beløb til investeringer, forskning og udvikling. En fortjenestmargin på 5 % af omsætningen ansås derfor for rimelig.

(55) På dette grundlag og under hensyntagen til EF-erhvervs-grenens produktionsomkostninger beregnes der en minimumsimportpris, som ville gøre det muligt for EF-erhvervs-grenen at hæve sine priser til et fortjenstgivende niveau.

(56) Det konstateredes, at den således fastsatte skadestærskel var lavere end de dumpingmarginer, der blev fastslået i betragtning 19 og 29 for henholdsvis de to polske producenter og den bulgarske eksportør.

(57) I betragtning af den væsentlige skade, der er påført EF-erhvervs-grenen i form af finansielle tab, og den skadelige virkning, som en eventuel absorbering af en værditold vil kunne have på prisniveauet i EF for dette sæsonbetonede og meget prisfølsomme produkt, samt den omstændighed at en del import foretages via importører hjemmehørende i tredje-lande, finder Kommissionen det hensigtsmæssigt at indføre en variabel told på et niveau, der gør det muligt for EF-erhvervs-grenen at hæve sine priser til et generelt fortjenstgivende niveau. Denne variable told pålægges import af den pågældende vare, som er faktureret direkte af bulgarske eller polske producenter eller andre parter i de nævnte lande, som i undersøgelsesperioden har eksporteret det omhandlede produkt. For al anden import indføres en specifik told på samme grundlag for at forhindre omgåelse af antidumpingforanstaltningerne.

F. AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

(58) Af hensyn til en rimelig forvaltning bør der fastsættes en frist, inden for hvilken de berørte parter kan tilkendegive deres synspunkter skriftligt. Det skal endvidere bemærkes, at alle undersøgelsesresultater med henblik på denne forordning er foreløbige og eventuelt skal tages op til yderligere undersøgelse med henblik på at indføre enhver endelig told, som Kommissionen måtte foreslå —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af opløsninger af urinstof og ammoniumnitrat med oprindelse i Bulgarien og Polen og henhørende under KN-kode 3102 80 00.

2. I de tilfælde, hvor den vare, som overgår til fri omsætning, er faktureret direkte til importøren fra en af følgende eksportører eller producenter i Bulgarien:

Chimimport Investment and Fertilizer Inc., Sofia

Agropolychim, Devnya
(Taric-tillægskode: 8791)

eller i Polen:

CIECH, Warsaw,
Zakłady Azotowe Kedzierzyn, Kedzierzyn

Zakłady Azotowe Pulawy, Pulawy
(Taric-tillægskode: 8793)

fastsættes antidumpingtolden til forskellen mellem en minimumsimportpris på 89 ECU pr. ton af den pågældende vare og cif-prisen, fortoldet, pr. ton i alle tilfælde, hvor cif-prisen, fortoldet, er lavere end nævnte minimumsimportpris.

3. I de tilfælde hvor den vare, som bringes i fri omsætning, ikke er faktureret direkte af en af de i stk. 2 nævnte eksportører til importøren, fastsættes følgende specifikke told:

a) 20 ECU pr. ton af den pågældende vare med oprindelse i Bulgarien (Taric-tillægskode: 8792)

b) 22 ECU pr. ton af den pågældende vare med oprindelse i Polen (Taric-tillægskode: 8794), bortset fra varer, der attesteres at være produceret af Zakłady Azotowe Pulawy, for hvilke den specifikke told er 19 ECU pr. ton af den pågældende vare (Taric-tillægskode: 8795).

4. Medmindre andet er foreskrevet, finder gældende bestemmelser for told anvendelse.

5. Overgang til fri omsætning i Fællesskabet af de varer, der er omhandlet i stk. 1, er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 2

Parterne kan inden en måned fra tidspunktet for nærværende forordnings ikrafttræden tilkendegive deres synspunkter skriftligt.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. juni 1994.

På Kommissionens vegne

Leon BRITTAN

Medlem af Kommissionen